



[Accueil](#) > [Membres](#)

Annuaire interne de l'université Grenoble Alpes

Mis à jour le 8 mars 2018

MALIKA BASTIN

Enseignant - chercheur

Professeur

Discipline(s) : Langues et littératures anciennes

UFR Langage, lettres arts du spectacle, information et communication

LITT&ARTS. Arts et pratiques du texte, de l'image, de l'écran et de la scène

Translatio

Courriel

Tél. 04 76 82 80 37

Fonctions et responsabilités

Professeure en langue et littérature
Directrice de la composante TRANSLATIO

Activités de recherche

UMR Litt&Arts, composante scientifique TRANSLATIO.

Le théâtre grec antique et sa réception - traductions, mises en scène, interprétations - de l'Antiquité à n

La permanence de l'Antiquité dans la littérature et les arts en France

Sciences sociales (linguistique, sociologie, anthropologie) et lecture des textes antiques

Disciplines enseignées

Langue et littérature grecques - Théâtre antique - Réception de l'Antiquité

Curriculum vitae

Professeure de langue et littérature grecques à l'UGA depuis sept. 2016

Habilitée à diriger des recherches depuis nov. 2015

Chargée de cours à l'ENSATT (Lyon), depuis 2013

Maître de conférences en langue et littérature grecques à l'Université Stendhal - Grenoble III, depuis 2003

Maître de conférences en langue et littérature grecques à l'Université de Toulouse II - Le Mirail (2003-2006)

Docteur en langue et littérature grecques (2002)

Séjour de Recherche d'un mois à l'Université d'Oxford, à l'Archive of Performances of Greek and Roman Drama

Séjour de recherche d'un mois à la Scuola Normale Superiore de Pise. (2000)

Séjour d'un mois à l'Université d'Heidelberg (Bourse du DAAD). (1999)

Visiting fellow à l'Université d'Harvard (1997-1998)

Agrégée de Lettres classiques (1996)

Ancienne élève de l'ENS Fontenay - St-Cloud (1994-1998)

Principales publications

Articles dans des revues à comité de lecture international, chapitres et actes de colloques

20. « Traduire ou ne pas traduire Aristophane : 1684-1784, un siècle de 'traduction' en langue française c
en français à l'âge classique : Génie national et génie des langues, Presses de la Sorbonne

21. « Adresses au public, politique, rituel et métathéâtre dans les comédies d'Aristophane », actes du colloque
Faure-Ribreau, ENS-Paris, décembre 2014

22. « Les 'traductions' d'Aristophane en français au XVIe siècle », in Histoire des Traductions en Langues
Vendredi, 2015

23. « Euripide sur un plateau. Le poète tragique comme faire-valoir du poète comique chez Aristophane »,
Clotilde Thouret, Université de Paris - Sorbonne

24. « Pratica teatrale e apprendimento delle lingue e culture dell'antichità. Storia, svolgimento, stato
collaboration avec Filippo Fonio, Dionysus ex

25. Aristophane, Lysistrata, in Comédie et héroïsme au féminin, programme de littérature comparée de l'Université
Véronique Lochert et Lucie Comparini, Neuilly, Atlande, collection

26. « Paroles de paix en temps de guerre : Florent Chrestien et la première traduction de la Paix d'Aristophane
XVIe - XVIIIe, Anabases, 21, 2014

27. « La notion de *philia* chez Aristophane. De la critique des intérêts égoïstes à l'exploration du lien |
d'Aristote, Garnier, collection |
28. « Modern Productions of Greek Comedy in the Francophone World », in Alan Sommerstein (e
29. « Teaching Greek with Aristophanes in the French Renaissance », in Natasha Constantinidou & Ha
Transmission, Representation and Exchange, Brill, (soumis).

L'actualité de Malika Bastin

2018

23 mai 2018, Université
d'Aix-Marseille
Journée d'étude

**"Du grec oral à la version
grecque : quelle progression
pour les hellénistes
débutants ?"**

1er juin 2018, Université
Grenoble-Alpes, Grenoble
Journée d'étude ELLASS

**"Petite histoire du grec forgé
dans l'enseignement du grec
ancien en France"**

3-4 septembre 2018, King's
College London, Londres
International conference on
**Ancient Greek Drama in
Latin 1506-1590. Readership,
Translation and Circulation**

14 décembre 2018, St Hilda's
College, Oxford - APGRD
(Archive of Performances of
Greek and Roman Drama)
International conference on
**European Translation and
Adaptation in the sixteenth
to eighteenth centuries'**

2017

15 décembre 2017, Grenoble,
UGA

**Journée d'étude Que nous
dit la tragédie? Tragédie
grecque et linguistique de**

corpus outillée

1er décembre 2017, Turin
Colloque international The
Forgotten Theatre / Il teatro
dimenticato

"Ménandre sur les scènes francophones"

24 novembre 2017, Montpellier
Journée d'étude Mémoires en
scène

"Figures du passé sur la scène comique"

17 novembre 2017, Grenoble,
UGA, Salle des conseils de la
Maison des langues, 10h-16h

Journée d'étude

L'Aristophane de Lobineau

"Dom Lobineau traducteur d'Aristophane"

19-22 juillet 2017, Montréal,
Université McGill-Université
de Montréal, 10th Celtic
Conference Classics
Organisation d'un panel, avec
Pascale Paré-Rey :

"Le théâtre antique dans les travaux savants de l'Europe de la Première modernité"

13 mai, Paris, INHA, 2 rue
Vivienne, 9h-18h.

Communication dans le cadre
de la journée **Traduire les
textes anciens : l'exercice de
l'écart**, organisée par Florence
Dupont (Séminaire Antiquité,
territoire des écarts)

"Traduire le théâtre grec : pratiques philologiques et horizon de la scène"

28-29 avril 2017, Grèce,
Université Démocrite de

Thrace, **Investigating the
Translation Process in the
Humanistic latin**

Translations of Greek Texts

"Translating Aristophanes in the Renaissance: from text

to stage"

20 avril 2017, Oxford, Corpus
Christy College, **Latin
enlightenment: knowledge,
identities and innovation**
**"The Uses of Latin in
Madame Dacier's
Scholarship: a Story of
Emancipation?"**

25 mars, Paris, ENS, salle
Celan, 14h-16h.
Communication au séminaire
Barthes, avec Claude Coste et
Christophe Corbier
"Barthes helléniste ?"

2016

9 juin 2016, Università di
Siena, Centro AMA -
Antropologia del Mondo Antico
**"Aristophanes' Plutus in the
French Renaissance"**

8 juin 2016, Università di
Siena, Dipartimento di filologia
e critica delle letterature
antiche e moderne
**"Que faire avec les Anciens
à l'âge classique ?
L'exemple des Dacier"**